

A tegnapi történelemben ismerjük — a múlt éljük. Eljűk, hogy holnap ismét mondassuk: emlékszel? Tegnap... nyolc év előtt...

Es emléksznék. Bizonytalan évek, csalódások, remények és tervek, átélte történelemben villannak fel. Keserűség, vagy édes az ízük, kellemes, vagy kellemetlen számunkra a kipalánt szikra mégis emlékeztet.

Vajon kiszámította-e valaki Popovici Milan életútját? Mert bizony ő nem látta világosan a múlt, csupán sejtette, mint ahogyan az első meleg nap sejteti velünk a tavasz érkezését. Mások talán sorsnak, szerencsének neveznék: O. Popovici Milan biztonságát mondja: „Mértani pontos-sággal ki volt számítva az én életem”.

— A párta gondol? — kérdezzük. Bólint.

A I. Ranghef szerszámgépgyár nagy szerelcsarnokában egy munkasztal mellett állok. Az asztalon sebességváltó szerelvény. Két ifjú tanácskozik, mellette: Popovici Milan, a 7. számú ifjúsági brigád vezetője és Ardelean Lazar.

— Valami hiba történt? —

Leintó mosoly a válasz kérdésemre.

Az Ardelean szol meg:

— Októberben 39 szerelvényt szerelt össze a brigád. Ezen tanakodunk.

— Harminctól helyett — nyújtja ki Popovici a mutatóujját.

— Tehát négyvel többet.

— Valamikor fél hónapi norma volt egy husztagu brigádnak a négy szerelvény.

— Valamikor? Ez a szó megragad bennünket. Valamikor. Nézem a kére, piros arcot, az éleken pillantás szemeket, visszakanyarodok a múltba és gyermekarcát próbálom kiábrázolni.

— Tegnap... illetve nyolc évvel ezelőtt — mondja... és én elkísérem utján az életkezdéstől napjainkig.

... Lakatosmesterségről szóló bizonyítványt kapult a zsebemben; vágyak, elképzelések, merész álmok a zsebében. Órák hosszat bámulta az új gyárépületet, míg végre benyitott a kapun. S amit addig képzelte, szűlőlként bámulgatott agyában, azt most már láthatja, érezheti, tapint-hatja, élheti. Egy új világ tárult elébe, álmainak kézzelfogható valósága.

Husztagu szerelőbrigádba került, havonta kilenc fogaskerék szerelvényt szerelték. Magismerkedett Molnar Laci-val, ezzel a fiatal, nyurga, csontos-arcu legényemberrel, Ardelean Lázár-val, Borha Elenával, Székely Károly-val, Adelman Istvánval és a többiekkel, akik hozzá hasonlóan tétova léptekkel, belső remegéssel lépték át a gyár küszöbét...

A brigádot azóta átszervezték. Tizenketten maradtak. Új gépek, szerelvények, új módszerek érkeztek távoli országokból, leginkább a Szovjetunióból. Es ma már 39 szerelvényt szerelnek össze havonta.

Akkor kilencet.

Ma harminckilencet.

Van úgy, hogy nyolc év eseménye egyetlen hosszú napba tömörül. Egy tűnik ez most Popovici Milannak is.

Milyen közel állnak hozzá, egymáshoz a brigádtagok! Milyen jó érzés, hogy egyetlen óra és tizenkét ember, akaratban, eszlekedetben, törekvés-

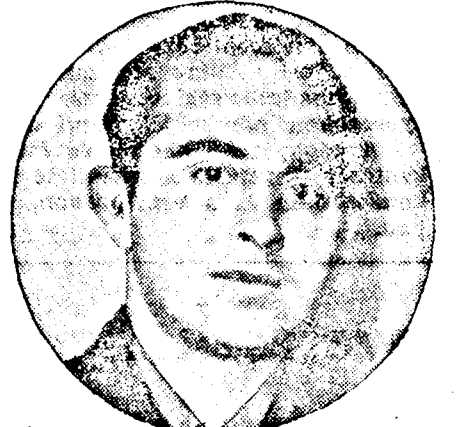
Együtt...

ben egyaránt. Tanítják, kalauzolják, segítik és szeretik egymást. Talán az is megtörténik, hogy valamennyien egyet gondolnak.

Adelman István lép mellénk.

— Milan, csak egy pillanatra...

Ketten maradtunk Lázárval. Elindulunk a munkaasztalok között. Molnar László megfogja Ardelean karját.



— Fogytán van az anyag.

— Azonnal szóló Popovicnak —

azzal sarkon fordul és néhány pillanatra visszafordul Popovici-csal.

Közben mellénk lép Borha Elena is.

— Az újságot? — kérdi váratlanul.

A többiek vállukat vonogatják: mire való ez a kérdés.

— Onnan — válaszolom.

— Akkor azt is írja meg, hogy Székely Károly újítást vezetett be a rugók készítésénél, eddig kézzel, most géppel csinálják, meg aztán azt is, hogy a gyári IMS szervezete a mi brigádunknak adta a dícsérő oklevelet.

— Idé van, jól van Elena — sz-

rénykedik Popovici. — Nem szép az öndicsérel.

Elena a fejével biccent, olyan köszönőjele ez, s visszatér munkahelyére.

— Ilyen ez a lány — magyarázza, illetve mentegeli Ardelean.

— Örül a szép eredménynek — ve-

tem közbe.

— Mi is örülünk — mondja nagykomolyan Molnar, — de azért nem kell azt...

Es sokáig vitatkoznak még ezen a kérdésen...

Nézem őket és a többieket is. Arra gondolok, hogy ezek a fiatalok úgy élnek itt, ebben a nagy gyári köz-

ségben, mint egy népes család. Együtt örülnek. Együtt birkóznak meg a nehézségekkel. Együtt beszélnek meg és teljesítik a feladatokat.

Egy kis embercsoport életébe, világába tekintek be. Románok, magyarok, németek, szerbek — más-más nemzetiség. Es mégis egyek. Együtt tartoznak. Testvérek. Elvtársak.

Apró mozzanatokból tevődnek össze cselekedeteik és a beszédek, bár a mindennapi munkáról van szó, mégis kicsendül a jövőbe veletl. Bizakodás ül a szemekben, mert az ut további szakasza már könnyebben áttekinthető.

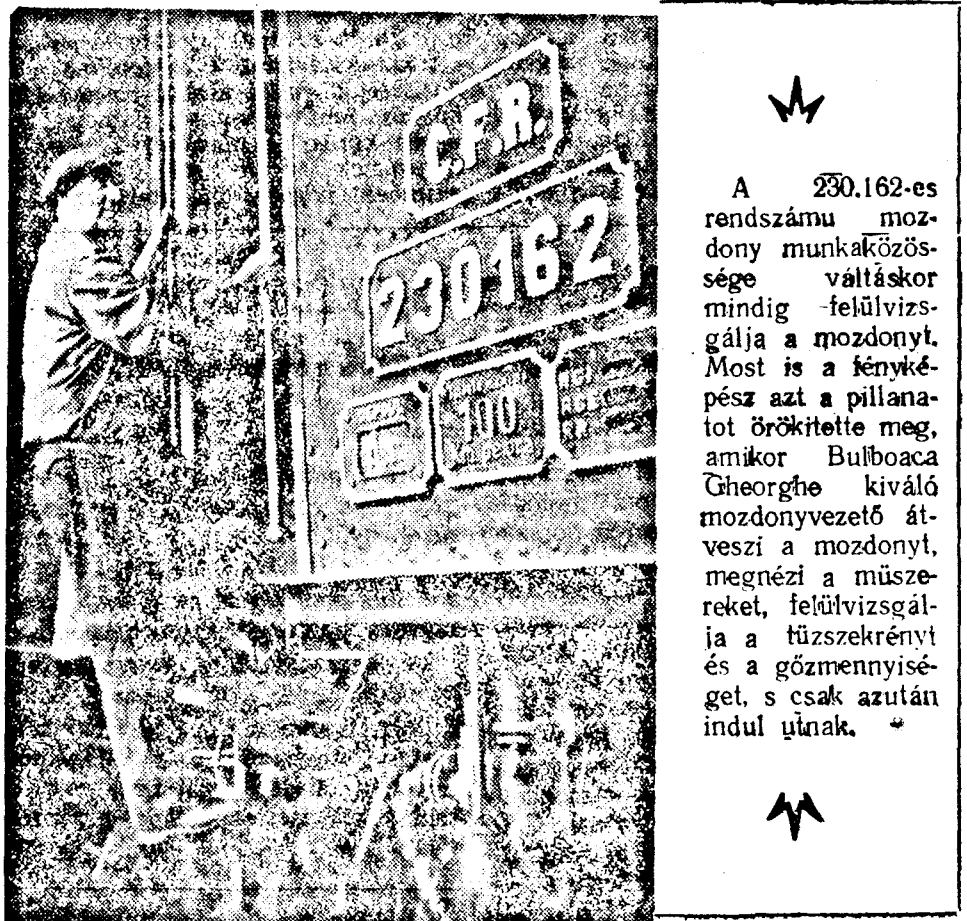
Szerény, de mégis merész ifjúkori álmok, vágyak, ábrándok teljesülnek ki. Popovici Milan a nőülés gondolata foglalkoztatja — már választott. Ardelean Lázár két leánygyermek apja.

Az átlagkereset havonta 1000—1100 lej. Erre lehet családot alapítani.

Itt, a nagy szerelő- és géposztályon, — ahol az építő, alkotó munka nyolcszorta több esztendőig tart, mint nyolc évvel ezelőtt — milyen jó hallgatni az áramló, terebélyesedő életfolyam csobogását...

Török István

VÁLTÁSKOR



A 230.162-es rendszámú mozdony munkaközössége váltáskor mindig felülvizsgálja a mozdonyt. Most is a fényképezést a pillanatot örökítette meg, amikor Bulboacă Gheorghe kiváló mozdonyvezető átveszi a mozdonyt, megnézi a műszereket, felülvizsgálja a tüzszerelvényt és a gőzmennyiséget, s csak aztán indul útnak.

A szovjet nép feladatát tűzte maga elé, hogy a következő 15 év során nemcsak utoléri, de túl is haladja az Egyesült Államok legfontosabb termékeinek jelenlegi termelését színterületén. A szocialista rendszer felsőbbrendűsége a kapitalista rendszer felett abban a tényben rejlik, hogy a szocialista rendszer nemcsak az ipar rendkívül gyors fejlődési ütemét biztosítja, hanem szakadatlan haladást is, melyben ismeretlen fogalmak a válság és hanyatlás. Így 1947 és 1957 között az ipari termelés növekedésének évi közepes üteme a Szovjetunióban 15,9 százalékos, az Egyesült Államokban csupán 4,7 százalékos volt. Ugyanakkor a Szovjetunióban az ipari termelés fejlődése állandóan emelkedő vonalat követett, míg az Egyesült Államokban ebben a fejlődésben gyakran mutatkoztak visszaesések. A Szovjetunió e téren elért felsőbbrendűségét még az Egyesült Államok Kongresszusának egyesített gazdasági bizottsága is kénytelen volt elismerni. 1957-ben „A Szovjetunió gazdasági fejlődése, összehasonlítva az Egyesült Államok fejlődésével” című alatti közlemény beszámolójában, a bizottság megállapította, hogy a szovjet ipar „gyorsabb ütemben fejlődött, mint az amerikai ipar, fejlődésének hasonló szakaszaiban” és hogy jelenleg a fejlődés ütemének terén „az elő-

sőbbség a Szovjetunióé”.

Wisner, a Massachusetts-i Technológiai Intézet egyik professzora, az USA gazdasági fejlődésével foglalkozó bizottság ülésén előterjesztett jelentésében kénytelen volt elismerni, hogy a Szovjetunió jóval gyorsabban ütemben fejlődik, mint az Egyesült Államok. „Ha pesszimista vagyok — mondotta — arra gondolok, hogy öt évvel belüli a Szovjetunió biztosan

megelőz minket minden területen. Ha optimista vagyok, úgy vélem, hogy a Szovjetuniónak tíz évre lesz szüksége ehhez”.

Ebben az évben a Szovjetunió gazdasága újabb ugrást tett fejlődésében. Ez év első harmadában a Szovjetunió ipari termelése 11 százalékkal növekedett. Sokatmondó az a tény, hogy az Egyesült Államokban ugyanezen időszak alatt az ipari termelés 11 százalékos csökkenése mutatkozott.

A gazdasági építés vezetésével kapcsolatos egész tevékenységében, a Szovjetunió Kommunista Pártja és a szovjet kormány következetesen követi V. I. Lenin útmutatásait az ipar vezetéséről a népgazdaság fejlődésében és annak tagadhatalatlan szükségességéről, hogy biztosítsák a nehézipar elsődleges fejlesztését. Ezen útmutatások valóra váltásának eredményeként a Szovjetunió hatalmas ipari államná vált, igen fejlett iparral, melynek technikai színvonala számos, gazdaságilag igen fejlett országot magamagított. Ami az ipari termelés összmennyiségét illeti, a Szovjetunió megelőzte Európát, valamennyi kapitalista államát s gyors ütemben közeledik annak a feladatnak teljesítéséhez, hogy elérje és túlhaladja a fejlett kapitalista országokat az egy főre eső termelés tekintetében.

Jelenleg a Szovjetunióban az egész világ ipari termelése összmennyiségének mintegy egyharmadát gyártják, míg 1928-ban csupán egyharmincad részét termelték a Szovjetunióban.

Alkotó módon tovább fejlesztve a kommunizmus építésének lenini ter-
vét, a Szovjetunió Kommunista Pártja, lenini Központi Bizottsága és a szovjet kormány, az utóbbi időben

Két világ — két mérleg

M. LINKUN,

a Szovjetunió Tudományos Akadémia gazdasági intézetének helyettes igazgatója

számos nagyjelentőségű intézkedést dolgozott ki, váltott és vált valóra, melyek célja az ország termelőerőinek állandó fejlesztése, a nép jólétének további emelése.

A Szovjetunió népgazdasága számára rendkívül nagyjelentőségű az SZKP KB ezidei májusi plenárisának a vegyipar fejlesztésének meggyorsításával kapcsolatban hozott határozata. A Szovjetunió már most is a második helyet foglalja el a világon, az Egyesült Államok után a vegyipari termelés terén, és a vegyipar fejlődés útjában számos, iparilag fejlett kapitalista országot előzött meg. Az ipar e rendkívül fontos ága fejlődés programjának valóra váltása nagyfontosságú szerepet játszik majd a Szovjetunió népgazdasága valamennyi ágának állandó technikai haladásában. Ilyen módon új és fontos bázist teremtenek a közgazdasági cikkek gyártásának fejlesztésére, mivel a szintetikus anyagok termelése fejlődésének alapján jelentős mértékben megköveteli a különböző szövet- és kötöttáru, prémutánzatok, lábbelik és egyéb tömeggyártási cikkek termelését.

A gazdasági jelentőségű van azoknak a nemrég kidolgozott és most megvalósítás alatt álló intézkedéseknek, melyek célja a Szovjetunió ütüanyag-ellátásának gyökéres átalakítása és megújítása. Mindezek az ország ütüanyag-ellátásában elsőrendű szerepe volt a szén-

Johannes R. Becher:

LENIN

Felverte világunk szenderét

Szavak villám-sugarával

Folyókán, sinen jöttek ide,

Nagymesse vidéken által.

Felverte világunk szenderét

Kenyérré vált szavakkal,

Melyekből had lett és a nyomor

Ellen rohamra nyargal.

Felverte világunk szenderét

Sok géppé vált igével,

Miből ház, traktor, bánya lett,

S ma mind az égig ér fel.

Letti villamosság, — róla song

A gyár kalapácsa azóta,

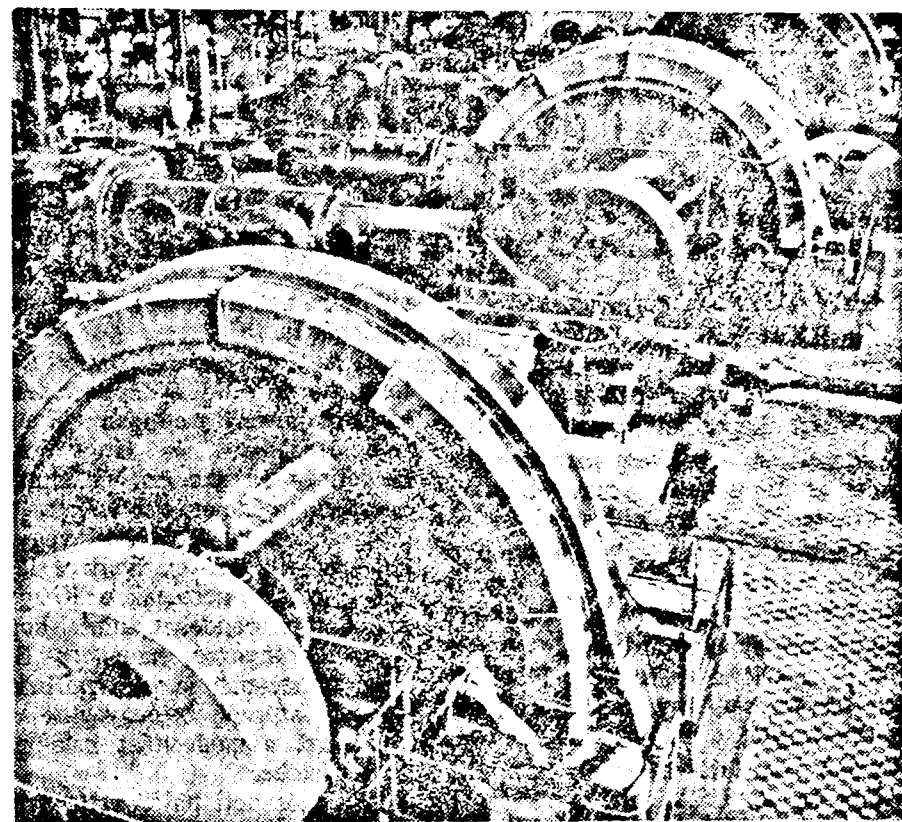
S ma mind kitörtülhetetlen áll

Milliók szívébe róva.

Fordította FRANYÓ ZOLTAN



Ukraina legnagyobb vegyipari kombinátja



A Szeverodoneck-i vegyipari kombinát az ukrán ipar egyik büszkesége. Képünk a kombinát saját erőműtelepének központi csarnokát ábrázolja.

A szocialista tábor országainak nagyszerű egysége

Egy új, naptényes élet építésének nagyszerű céljai egyesítették Albánia és Bulgária, Magyarország és a Vietnámi Demokratikus Köztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság és Kína, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság és a Mongol Népköztársaság, Lengyelország és Románia, a Szovjetunió és Csehszlovákia szabad népeit egy egységes, szocialista táborba. Ez az együttműködés a szocialista államok sikerének záloga abban a harcban, melyet a béke megvédéséért és megszüntetéséért folytat-

nak. A szocialista tábor országainak együttműködésében kézzelfogható ki-fejlesztést nyert a proletármunkáztársaság lenini elve. Ez az elv alkotja a szocialista tábor országai közötti politikai, gazdasági és kulturális kapcsolatok alapját. Ez az együttműködés a nemzetközi kapcsolatok teljesen új, a múltban ismeretlen formáját képezi.

A szocialista államok között létrejött szoros és sokoldalú gazdasági kapcsolatok ékesszólóan bizonyítják: mit jelent az internacionalizmus és a kölcsönös segítség elveinek következetes alkalmazása. A szocialista tábor országai, történelmileg rövid időszak alatt, a multhoz viszonyítva óriási fejlődésen mentek keresztül. A szocializmus útján haladó országok gazdasági és kulturális életük terén jóval nagyobb sikereket értek el, mint kapitalista szomszédaik.

A népgazdaság fejlődésének magas

üteme a szocialista tábor országainban az egész világ előtt bebizonyította a szocialista rendszer felsőbbrendűségét, a népek közötti testvéri barátság hatalmas, építő erejét.

A szocialista építési sikerei hozzájárulnak a szocialista tábor országai közötti gazdasági együttműködés fejlődéséhez és állandó erősödéséhez. Tökéletesednek a gazdasági kapcsolatok formái. A szocialista országok összehangolták termelésüket, széleskörű tudományos és technikai tapasztalatcserét bonyolítanak le, közös és egybehangolt távlati gazdaságfejlesztési tervet dolgoznak ki abból a célból, hogy a legnagyobb mértékben felhasználhassák a szocialista világ-gazdasági rendszer felsőbbrendűségét.

A szocialista tábor országainak népei nemcsak az államaik közötti szoros gazdasági együttműködés és a tudomány és technika terén elért kimagasló sikerek révén hatalmasak. Ezek a népek elsősorban azért erősek, mert egységes akarat, nagyszerű ügyük igazságának tudata egygyé forrasztja őket.

A szocialista országok népei közötti rendíthetetlen barátság megerősítésében döntő szerepük van a kommunista és munkáspártoknak, ezek testvéri kapcsolatainak, a nagyszerű és legyőzhetetlen marx-lenini tanokhoz való szilárdan fűződő viszonyukon alapuló nézetazonosságuknak.

A szocialista tábor országainak következetes és világos békepolitiká-

jával ellentétben, — mely megeléged nemcsak a szocialista országok népei, de minden becsületes ember érdekeinek — az agresszív, imperialista körök — élükön az Egyesült Államok monopolista csoportjaival — továbbra is mindent megtesznek a népek közötti békes együttélés és együttműködés lehetetlenné tételére, makacsul szembeszegülve a nemzetközi feszültség csökkentésével és tovább folytatják háborús előkészületeiket, veszélyeztetve a békét és a népek biztonságát.

A szocialista országok és a kommunista pártok egységének megbontására az imperialista körök minden eszközzel támogatják a revizionisták szakadár tevékenységét. Az élet azonban bebizonyította minden ilyen terv hiábavalóságát. Az imperialistáknak minden arra irányuló kísérlete, hogy a revizionisták segítségével aláaknázzák a szocialista tábor országainak egységét, szálmas kudarcot szenvedett. A kommunista és munkáspártok határozottan visszaverték a revizionisták támadásait és még szorosabb egységbe tömörültek a proletármunkáztársaság legyőzhetetlen zászlaja alatt.

A szocialista tábor szocializmust és kommunizmust építő népeinek érdeke az egész világ békéjének fenn-tartása és megerősítése. A szocialista országok úgy vélik, hogy legfontosabb feladatuk főzójárulni a világ békeszerető erőinek növekedéséhez, a népek közötti béke és együttműködés biztosítása érdekében.

ban évenként átlagosan 6—8 százalékkal növekszik, míg az Egyesült Államokban — a polgári közgazdászok számításai szerint — 1,5—2 százalék között változik.

Az ipar és elsősorban a nehézipar, rohamos fejlődése, — amelynek jelenleg tanui vagyunk — megeremti a szükséges előleleteket a népgazdaság valamennyi ágának — elsősorban a mezőgazdaságnak — állandóan új felszereléssel való ellátására, a szovjet nép életszínvonalának folytonos emelése céljából.

A Szovjetunió mezőgazdasága a legkorszerűbb technikai felszerelésekkel ellátott szocialista nagyüzemi termelést képvisel.

Sikeresen váltják valóra a kommunista párt által a gabona-termelés és állati termékek termelésének növelésére vonatkozó nagyszabású tervet. Az összerelés fejlődésének átlagos évi üteme tekintetében a Szovjetunió mezőgazdasága megelőzte az Egyesült Államokét. Ez a fejlődés 1954-57 között a Szovjetunióban 7,1 százalékos, az USA-ban 1,1 százalékos volt. Egyes mezőgazdasági termékek terén a Szovjetunió megközelítette, más fontos mezőgazdasági termékek terén túlhaladta az Egyesült Államok színvonalát. Így a Szovjetunióban több mint kétszer annyi búzát, körülbelül háromszor annyi cukorrépát és jóval több burgonyát termelnek, mint az USA-ban.

A hatalmas politikai és munka-lendülettel felkeltett szovjet kolhozparasztság és a szovhozok dolgozói sikeresen oldják meg azt a nagyfontosságú feladatot, hogy a következő évek folyamán az egy főre eső hús-, tej- és vajtermelésben utolérjék az Egyesült Államokot. A Szovjetunió kolhozai és szovhozai az utóbbi idő-

ban majdnem megkétszerezte a tejtermékek termelését és jóval több húst, gyapjút és más állati terméket ért el, mint az elmúlt években. Jelenleg a Szovjetunióban a tejtermelés az USA tejtermelésének mintegy 95 százaléka képezi és a vajtermelés már nagyobb, mint az Egyesült Államokban.

A szüdeletes ütemben fejlődő ipar és szocialista mezőgazdaság, a szovjet tudomány és technika állandó előrehaladása nyomán szüntelenül növekszik a nép anyagi jóléte.

Allandóan emelkedik a közfogyasztási cikkek gyártása, fejlődik a szovjet kereskedelem. Ez év első felében — az elmúlt év megfelelő időszakához viszonyítva — a könnyűipar 7 százalékkal, az élelmiszeripar 5 százalékkal növelte termelését. Az állami és szövetkezeti kereskedelem ezen időszakban 22 milliárd rubellel nagyobb forgalmat bonyolított le, mint egy évvel ezelőtt.

Különösen megnövekedett a hús- és tejtermékek, a tojás, cukor, gyümölcs, szövet- és kötöttáru és háztartási cikkek mennyisége.

Sikeresen váltják valóra a kommunista párt és a szovjet kormány által a lakásépítkezések fejlesztésével kapcsolatban kidolgozott programot. Ez év első nyolc hónapjában — csupán az állami beruházások révén — 23 százalékkal több lakást építettek, mint az elmúlt év megfelelő időszakában.

A szovjet emberek állandóan fejlődő jólétének képe nem lenne teljes, ha nem említenék meg, hogy megkezdtek az SZKP XX. kongresszusa által a csökkentett munkanappal kapcsolatban elfogadott irányelvek valóra váltását.

(Folytatása a 4-ik oldalon.)



Az ENSz politikai bizottságának munkálatai

Megvitatották a leszerelési bizottság működésével kapcsolatos határozat-tervezeteket

NEW YORK. (Agerpres).

Az ENSz politikai bizottsága november 3-i ülésén megvitatott az ENSz leszerelési bizottságának működésével kapcsolatos határozat-tervezeteket. A bizottság megvizsgálta India és Jugoszlávia tervezetét, amely előírja, hogy a leszerelési bizottságban legyenek képviselve az ENSz összes tagállamai. A francia küldött módosított indítványt terjesztett elő, amelynek alapján előzetesen szabályozni kell a leszerelési bizottság megnevezését, ügyrendi eljárását és tevékenységét. Megvitatott továbbá Mexikó javaslatát is, amely azt indítványozza, hogy az ENSz leszerelési bizottságának és a Szovjetunió megbízottainak, hogy vitassák meg miképpen és milyen ügyrendi eljárással kezdhetik meg újra a tárgyalásokat a leszerelésről az ENSz keretében. Ezeket ki-

vül elhangzottak más módosító javaslatok is.

V. A. Zorin szovjet küldött kijelentette, hogy India és Jugoszlávia határozati javaslatát elfogadható a Szovjetunió számára és hogy a szovjet küldöttség rá szavaz, ha elutasítják a francia módosított indítványt.

A szovjet küldött kérte, vegyék fel a javaslatba azt is, hogy a leszerelési bizottság nemcsak a Közgyűlésnek van alárendelve, hanem a Biztonsági Tanácsnak is. A határozati javaslat szerzői beleegyeztek abba, hogy ezt a módosítást belefoglalják a tervezetbe.

A kiegészített határozati javaslatot szavazás alá bocsátották a 78 szavazattal elfogadták. Franciaország és Kuba küldöttei tartózkodtak a szavazástól.

Ezután a politikai bizottság rátért

a mexikói javaslat megvizsgálására. V. A. Zorin kijelentette, hogy a szovjet küldöttség véleménye szerint a javaslat elfogadása nem volna idősebb, mert azt jelentené, hogy az India és Jugoszlávia javaslatát alapján megalkuló ENSz leszerelési bizottság a nagyhatalmak képviselőiből létesített különbizottság helyettesítene. A szovjet küldött hangsúlyozta, hogy nincs kifogása a nem hivatalos tárgyalások ellen, viszont az ilyen tárgyalásokhoz nem szükséges formailag is egy bizonyos csoportot alakítani.

India és Jugoszlávia határozati javaslatát értelmében — mondotta V. A. Zorin — az ENSz leszerelési bizottsága saját maga dolgozza ki ügyrendi eljárását és dönt működésének módszereiről. A szovjet küldöttség tehát nem vehet részt egy olyan bizottság munkájában, amelynek a le-

szerelési bizottság helyett kell döntenie minden kérdésben. Ezért a szovjet küldöttség a mexikói javaslat ellen szavaz.

Alganisztán, Irán és Írország küldöttei szintén bírálták a mexikói tervet és felkérték a mexikói küldöttet, hogy vonja vissza javaslatát. A mexikói küldött kérésére a tervezet szavazás alá bocsátását a politikai bizottság következő ülésére halasztotta.

A nyugati ellenvetések figyelembevételével Rapacki módosította javaslatát az európai atommentes övezet kérdésében

VARSÓ. (Agerpres).

November 4-én sajtóértekezletet tartottak Varsóban, amelyen Adam Rapacki, a Lengyel Népköztársaság külügyminisztere nyilatkozatot tett a közép-európai atommentes övezet kérdésében.

Rapacki külügyminiszter hangsúlyozta, hogy a lengyel kormány a Közép-Európában létesítendő atommentes övezettel kapcsolatos javaslata milyen nagy visszhangra talált világszerte és különösen Európában. Szövetségeinkkel egyetértésben — mondotta — hajlandók vagyunk újabb — véleményünk szerint — messzemenő lépést tenni a figyelembe venni azokat a megjegyzéseket és fenntartásokat, amelyek javaslatainkkal kapcsolatban elhangzottak.

„Hajlandók vagyunk megvizsgálni annak lehetőségét: miként lehetne javaslatainkat két részletben megvalósítani. Az első szakaszban megtiltunk az atomfegyver gyártását Lengyelország, Csehszlovákia, a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság teri-

letén. Az illetékesek e mellett kötelezettséget vállaltak arra nézve, hogy nem szerelik fel atomfegyverekkel és megengedjék berendezéseikkel és berendezéseikkel még nem rendelkező hadseregeket. Ugyanakkor megfelelő ellenőrzési intézkedéseket tennének. Ilyenformán meg lehetne akadályozni az atomfegyvertervezést a javaslatban foglalt övezetben.

Mielőtt rátérnénk a javaslat megvalósításának második szakaszára, az illetékesek tárgyalásokat folytatnának a klasszikus fegyverzet megengedését illetően. A klasszikus fegyverzet atommentesítésével egyidejűleg teljesen atommentesítendő az övezet, majd megfelelő ellenőrzést vezetnénk be.

A közép-európai atommentes övezet kialakításának ilyen értelemben módosítása elhárítja azokat az aggályokat és fenntartásokat, amelyekkel egyes körök és kormányok igazolni igyekeztek a lengyel javaslattal szembeni negatív magatartásukat.

Mindezeket a fenntartásokat a következő főszóval indokolták: az atomfegyver gyártásának és felhasználásának betiltásával Közép-Európában megostyanak az észak-atlanti tömeges tagállamainak hadseregeit az u. n. „atom-pajzs”-ról, miközben a varsói szerződés tagállamai a klasszikus fegyverzetet illetően főképpen vannak.

Nem érthetünk egyet az ilyen érveléssel, már a tömegpusztító fegyverek kérdésében vallott elvi álláspontunknál fogva sem. Mi sohasem zárkózunk el attól, hogy megvitassuk a klasszikus fegyverzet csökkentését Közép-Európában. Ellenkezőleg: mindig híveit voltunk a kérdés megvitatásának és a klasszikus fegyverzet csökkentésének.

A sajtóértekezlet végén A. Rapacki válaszolt az újságírók kérdéseire.

Diszbed Leningrádban a Lengyel NK küldöttségének tiszteletére

LENINGRAD. (Agerpres).

Az SzKP Leningrád városi bizottsága és a városi szovjet végrehajtó bizottsága november 4-én ebédet adott a Lengyel Népköztársaság küldöttségének tiszteletére.

Az ebédet részt vettek a küldöttség tagjai Wladyslaw Gomułka vezetésével, Nyikita Hruscsov, Vaszilij Kozlov, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének alelnöke, Nyikolaj Firjubin, a Szovjetunió külügyminiszter-helyettese és más hivatalos személyiségek, továbbá a leningrádi dolgozók képviselői.

Ezalkattól Alekszandr Zavadzki és Nyikita Hruscsov baráti pohárköszöntőt mondtak.

Vita a leszerelésről és a koreai kérdésről

NEW YORK. (Agerpres).

A politikai bizottság november 4-i délelőtti ülésén elsőnek Rafael de la Colina mexikói küldött szólalt fel. Beszédében üdvözölte a szovjet küldöttséget és a kijelentést, hogy a Szovjetunió a leszerelés kérdésében hajlandó bármely állammal nem hivatalos tárgyalásokat folytatni. De la Colina kifejtette: minthogy nagy vonalokban megvalósult a mexikói küldöttség határozati javaslatának célkitűzése, nem ragaszkodik tervezetének szavazás alá való bocsátásához.

A következő felszólaló közönte: tükét fejezték ki a mexikói küldöttéknek azért, hogy a vita során együttműködési szellemről tett tanúságot.

V. A. Zorin, a Szovjetunió megbízottja ugyancsak közönte: tükét a mexikói küldöttségeknek a kérdésben elfoglalt szovjet álláspont helyes megítéléséért. A mexikói tervezet célja az volt, hogy a tárgyalások megkezdésére ösztönözze a nagyhatalmakat. E célkitűzés azonban csak részben valósult meg, — mondotta V. A. Zorin. — A szovjet küldöttség hajlandó minden állammal tárgyalásokat kezdeni a leszerelés kérdésében s főképpen a mexikói határozati javaslatban felsorolt államokkal. Nem hangzottak el azonban hasonló nyilatkozatok az USA, Anglia és Franciaország képviselőinek részéről — fejezte be hozzászólását V. A. Zorin.

Ezután Franciaország küldötte kért szót. Kijelentette, hogy kormány szintén hajlandó bármikor nem hivatalos tárgyalásokat kezdeni, akár nagyhatalmi megbeszélés keretében.

amint azt a mexikói tervezet javasolja, akár más keretek között.

Az USA és Anglia küldöttei jobbnak látták tartózkodni a felszólalástól.

A bizottság ezután rátért a koreai kérdés megvitatására.

V. A. Zorin szovjet küldött határozat-tervezetét terjesztett elő, s ebben javasolta, hogy a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság és a Koreai Köztársaság képviselői vegyenek részt a koreai kérdés vitájában.

V. A. Zorin felhívta a figyelmet Nam Ir-nak, a Koreai NDK külügyminiszterének levelére, amelyben a Koreai NDK kormánya kijelenti: ragaszkodik ahhoz, hogy részt vehessen a koreai kérdés vitájában és hangsúlyozza: érvénytelennek tekinti minden olyan határozatot, amelyet részvétel nélkül fogadnak el.

A koreai kérdés békés rendezése — mondotta V. A. Zorin — elsősorban is a koreaiak érdeke, függetlenül attól, hogy az ország északi vagy déli részén élnek-e. Eppen ezért Korea egyesítésének vitájában Korea mindkét része képviselőinek részt kell venniük.

Itt az ideje annak — mondotta a szovjet küldött — hogy véget vessenek a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni megkülönböztetésnek. Az egyik fél kizárása a koreai kérdés vitájából nem csupán az ENSz-alapokmány elveinek és célkitűzéseinek semmibevevése, hanem azt is jelenti, hogy a koreai kérdést ismét a meddő viták útjára terelik.

Lodge amerikai küldött a Szovjetunió indítványa ellen foglalt állást s javasolta, hogy a kérdés vitájára csupán Dél-Korea képviselőit

hívják meg. Beszédében egyébként durva rágalommal illette a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságot.

Moore, Anglia küldötte ezután kérte az ülés berekesztését és javasolta, hogy a szovjet határozati javaslat vitáját a következő ülésen folytassák. V. A. Zorin szovjet küldött ismét szót kért és hangsúlyozta: mielőbb meg kell oldani a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság és Dél-Korea képviselői meghívásának kérdését, hogy pozitív döntés esetében mind a dél, mind az észak-koreai megbízott megérkezhesen New Yorkba.

A politikai bizottság azonban szavazattöbbséggel jóváhagyta Anglia javaslatát és a következő ülésre halasztotta el a szovjet határozati javaslat vitáját.

Az ENSz gazdasági bizottsága egyhangúlag elfogadta a román-csehszlovák közös határozati javaslatot

NEW YORK. Az Agerpres ENSz tudósítója jelenti:

Az ENSz gazdasági bizottsága számos határozati javaslatot vizsgált meg. „A gyengén fejlett országoknak nyújtandó műszaki támogatás” napirendi ponttal kapcsolatban a román és csehszlovák küldöttség közös javaslatot terjesztett elő. Ennek szövege többek között így hangzik:

„Tekintettel a nemzetközi együttműködés jelentőségére, — különösen a gyengén fejlett országok gazdasági fejlődését és lakossága életszin-vonalának emelését elősegítő műszaki segítség terén, — a Közgyűlés ajánlja a tagállamok kormányainak, hogy a műszaki segítségre vonatkozó ENSz programok, vagy más sokoldalú és kétoldalú szerződések, illetve programok keretében fokozzák együttműködésüket.”

A román-csehszlovák közös javaslat rámutat arra, hogy az együttműködési formák kijelölésére a gazdasági és szociális tanács 222. számú határozat alapelveiből kell kiindulni.

Bazil Serban román küldött a határozati javaslat előterjesztésekor kifejtette, hogy a közös javaslat szellemének megfelelően műszaki segítséget elsősorban olyan formában kell nyújtani, hogy az biztosít-

hassa a gyengén fejlett országok nemzetgazdaságának gyors fejlődését. A segítségben részesülő országok számára természetesen lehetővé kell tenni, hogy maguk döntseik el: mely nemzetgazdasági ágakat akarják fejleszteni. „Országunk tapasztalata szintén azt mutatja, hogy az ilyen irányú egyezmények rendkívül hasznosak és úgy véjük, hogy előmozdítják a gyengén fejlett országok fejlődését. Románia — mondotta a továbbiak során a szónok, — különböző ilyen szerződéseket kötött. Mi — mondotta Bazil Serban — kellőképpen értékeljük az ENSz által nyújtott műszaki segítséget, de figyelembevéve a pénzalapok korlátozott voltát és a nagy számú igény, úgy véjük, hogy a kétoldalú, vagy sokoldalú egyezmények megköveteli célzó határozati javaslatunk előnyös volna a gyengén fejlett országok szempontjából.”

A román-csehszlovák javaslattal kapcsolatban vitában számos küldött részt vett. A javaslatot különösen a gyengén fejlett országok küldöttei támogatták. Sokan közülük méltat-

ták a román-csehszlovák kezdeményezést s egyszersmind megelégedésüket nyilvánították ki azért, mert a határozati javaslat nagy fontosságot tulajdonít ezen országok gazdasági és politikai függetlenségének.

Végül a javaslatot szavazás alá bocsátották. A román-csehszlovák határozati javaslatot a bizottság tagjai egyhangúlag elfogadták. Egyetlen ellenszavazat sem volt és senki sem tartózkodott a szavazástól.

Két világ — két mérleg

(Folytatás a 3-ik oldalról)

A szovjet emberek anyagi és kulturális életfeltételeinek állandó javulása dühöt és féltelmet vált ki a szocialista és kapitalista rendszer békés gazdasági versengése ellenségeinek sorában. „Ha valóra válik a kommunista világban az életszínvonal tervbevétele emelése — írta a Times című angol újság, — úgy ez másutt is nagy befolyást gyakorol majd... Ez igazító kiáltás.”

J. Adams amerikai professzor „Gazdasági rendszerek versenyé” című, New Yorkban nemrég megjelent könyvében kijelentette, hogy az Egyesült Államoknál magasabb életszínvonal megvalósítása a Szovjetunióban „veszélyt jelentene az amerikai gazdasági rendszer számára, mivel az amerikaiakban az az óhaj támadna, hogy gazdasági rendszerüket az oroszokéval helyettesítsék.”

Az ilyen és ehhez hasonló aggodalmak okai annál érthetőbbek, ha arra gondolunk, hogy az imperializmus az USA-ban, Angliában és a többi nyugati kapitalista államban a rothadás és a fokozatos elűnés komor képét

mutatja. A gyarmati rendszer felbontási folyamata állandóvá vált.

Ujabb és újabb országok szakították el a gyarmati világ és a független politikai fejlődés útjára. Annak ellenére, hogy a nyugati országokban minden eszközzel megkísérlik a kapitalista gazdaság mesterséges ösztönzését, — az örült fegyverkezési hajszát, a háborús kalandok és atomhizs-téria, a „hidegháború” és a „háborús szakadékok szélén való táncolás” politikája révén — a kapitalizmus egyre inkább belesüllyed egy újabb gazdasági válság szakadékába.

Amerikai statisztikai adatok szerint a teljes munkanélküliek száma az Egyesült Államokban jelenleg meghaladja a hatmillió főt.

Azok a kiemelkedő sikerek, amelyekkel a szovjet nép a Nagy Októberi 41. évfordulóját és az SzKP XXI. Kongresszusát fogadja, újabb sokatmondó bizonyítékok annak a ténynek, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom által létrehozott szocialista gazdasági rendszer hatalmas életerővel rendelkezik és tántoríthatatlanul halad előre.

(Agerpres)

Működésben az ENSz-szavazógép...

NEW YORK. (Agerpres).

Az ENSz Közgyűlés november 4-i plenáris ülésén megvitatották, majd szavazás alá bocsátották a politikai bizottság jelentését a leszerelési kapcsolatban lefolyt viták és a kérdés kapcsolataiban benyújtott határozati javaslatok ügyében.

Számos küldött hozzászólása után megvitatották a szavazást. A szavazás alá bocsátott 4 határozati javaslat-tervezet közül 3-at elfogadtak, egyet elvetettek. Az Egyesült Államok által irányított szavazógép elfogadta

a 17-ek javaslatát, valamint Ausztria, Svédország és Japán javaslatát, melyek legkevésbé sem oldják meg a leszerelés és a magfegyverkezés-lek beszüntetésének kérdését, viszont elvetette India és 13 más állam építő javaslatát.

A szavazás egyetlen pozitív eredménye, hogy majdnem egyhangúlag megszavazták azt az indiai-jugoszláv javaslatot, mely szerint 1959-től kezdve az ENSz valamennyi tag-állama részt vesz a leszerelési bizottságban.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom dicsőséges útján

(Folytatás az első oldalról.)

nyílt meg a keleti földgáz-fővezeték építéstelepe. Megkezdődött egy nagy rekon-gyár építése és más építkezések. Eme vállalatok közül sokat szovjet műszaki dokumentáció alapján, szovjet szakemberek segítségével valószínűleg meg és a nagy baráti országoktól kapott felszereléssel állunk el.

A szocialista iparosítás térén elért sikerek lehetővé tették, hogy pártunk útmutatása alapján dolgozó parasztágunk következetesen haladasson a mezőgazdasági szocialista átalakításának útján. Jelenleg a mezőgazdasági szocialista szektora felélel a parasztsáladóknak több, mint a felet és az ország mezőgazdasági területének több, mint 64 százalékát. Rajonunkban is csakugy, mint országunkban is számos termelő felismeri a szocialista mezőgazdasági felsőbbrendűségét és kérte felvételét a kollektív gazdaságba. Bizonyíték erre

az is, hogy rajonunkban eddig két község és pedig Szecsány és Keresztes teljes egészében kollektivizált.

Arad dolgozói figyelemreméltó termelési eredményekkel köszöntik november 7-ét. Így például a December 30-igyi munkálat 383 ezer négyzetméter textilanyagot és 52.300 kiló fonalat gyártottak tervük felül. A november 7-én gyártott 3 százalékkal túlhaladták az ösztörmelési tervet. Ugyancsak 3 százalékkal növekedett a munkatermelékenység és 295 ezer lej megtakarítást értek el. Ezeknél csaknem minden gyárban ünnepi műsorokat szerveztek a dolgozók és kiváló termelési sikereikkel köszöntötték november 7-ét.

Az utóbbi időben a béke erőinek rohamos növekedésével megcsappant az agresszív köröknek az a lehetősége, hogy saját céljaikra használják fel az Egyesült Nemzetek Szervezetét. A szavazógép már nem működik hibátlanul. Bizonyítja ezt az is, hogy számos kapitalista ország sok ké-

desben ad igazat a Szovjetunióknak s a béke kérdésében közeledik a Szovjetunió álláspontjához.

Annak érdekében, hogy a szocializmus további építése során újabb és újabb sikereket érünk el, a béke erői van szükségük. A béke erői győzelmeinek biztosítása: a szocialista tábor országainak megintgathatatlanságuk elén a Szovjetunióval. A szocialista rendszer számára a béke megvédése az egész világon életbevágóan fontos, a szocializmus és a kommunizmus győzelméért.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom dicsőséges útján haladva a román nép ma már sikeresen építi a szocializmust hazájában, a Román Népköztársaságban és kifejezi mélységes hálálját a nagy Szovjetunióknak, a Román Munkáspártnak, amely a marx-lenini tanításhoz hűven biztos léptekkel vezet a verőfényes jövő felé.

Sport

Az A) osztályú bajnokság szerdai fordulójának eredményei:

Bukaresti Dinamo—Kolozvári Stijnja 1:0 (0:0).
Bukaresti Rapid—Temesvári Stijnja 3:0 (0:0).
Ploesti Petrolul—Konstanai Farul 1:0 (1:0).
Bákói Dinamo—UTA 0:0.
Steagul rosu—CCA 1:3 (0:2).
Jiul—Progresul 2:1 (1:1).
A bajnokság élcsoportjának állása: 1. Bukaresti Dinamo 13, 2. Rapid 8, 3. Progresul 7, 4. CCA 7, 5. UTA 7 pont.

Az Aradi Állami Román Színház (Studio terem)

m ü s o r a:

CSÖTÖRTÖKÖN, november 6-án, este 8 órakor: Ultimul tren.
PENTEKEN, november 7-én, d. u. 4 órakor: Ultimul tren.
PENTEKEN, november 7-én, este 8 órakor: Povestea unei iubiri.
SZOMBATON, november 8-án, este 8 órakor: Domnisoara Nastasia.
VASARNAP, november 9-én, d. u. 4 órakor: Ultimul tren.
VASARNAP, november 9-én, este 8 órakor: Doctor in filosofie.
Az előadások pontosan kezdődnek. Jegyek kaphatók a színházi ügynőknél.